



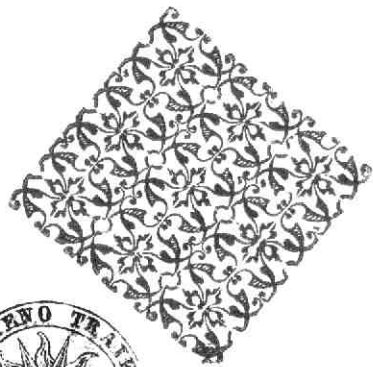
Translaet van den ban ende placcaet, uitghegaen ende ghedecreteert by de ertzhertoghen onse ghenadighe princen, teghens de ghemuytineerde van t'casteel van Hoochstraten

<https://hdl.handle.net/1874/14626>

1602.
Translaet van den Ban
ende Placcact.

Wtghegaen ende ghedecreteert by de Ertzher-
toghcn onse ghenadighe Princen / Tcghens de
Ghemuyntmeerde van t' Casteel
van Hoohstraten.

UB
515



TOT LEYDEN,

By Jan Cheunifz. na de Coppe ghedruct tot Bueffel
by Rutgeert Velpius, gheswozen Boeck-
drucker. M. D. J. J.

DE ERTZHERTOGHEN:



Also wy onsen Legher hadden doen vergaderen om te ontsetten de Stadt van Grave, die de bypandt belegghert heeft / ende alwaer de Soldaten daer inne zinde / sich byzometlick verweeren / en grooten prijs ende eere behalen. En gaende sels in persoone om dit int werck te stellen / zijn bericht ge-

worden / dat sommighe Soldaten van onsen voorz legher / die seer na by des bypants leger was / onder schijnfel van te willen myntieren / om te becomen tghene sy valscheelick voorderen hun schuldich te zijn / hebben schelmischer wijsse verlaten hen vendsels ende vanen / ende naer vele aenslagen op verscheidē plaetsen / hebben by schelmachtige ende verradelicke middelen inghenomen het Casteel van Hoochstraten / Ghevende by vele ende crachtige teekenen te kennen dat sy tracteren ende correspondentie houden met onse bypanden / ende sich met hen willen behelpen / twelck by alle redenē ende wetten verboden wort / ende noyt by andere Soldaten gheplegen is gheweest. Maer ter contrarie de gene die hier te voze in myntinatie waren / als de bypant eenighe van onse steden belegghert heeft / oft e dat wy volck van doē hadden om eenighe oozlochs verrichtinghe / zijn uyt die plaetsen gecomen daer sy waren / ende ons gedient met grooten yber ende ghehoorzsaemheyt. Ende alloo de principaelste opzoerighe van dit verraet ende schelmachtighe daet / zijn personen diemen niet / ofte seer wemich schuldich is / als wefende cozts herwaertsover aenghecomen / en andere die geweest zijn inde alteratien van Dielt / Weert ende Karpen / alwaermen onlancr afgereeckent en betaelt heeft tgene men hun schuldich was. Ja is volck die gewoonlick zijn myntieren op te stellen / om deur dien middel te genieten het gheelt vande contributien / sonder ons eenigen dienst te doen / ende die dandere bedrogen / bedwonghen ende opgheroecte hebben / om desen verradelicken handel te helpen aenstellen / waer deur wy belet worden in het vshyngen van het onset van hunne bele-

gher de medeghesellen ende spitsbroeders/ ende voorts alle an-
dere goede voortganghen die wy teghens onse vbanden seu-
den moghen doen. Ons over sulcx verobligerende onse wape-
nen teghen hen te keeren/ als teghen onse eyghen ende inwin-
dighe vbanden/ ja sehadeliker dan die/ overmits des vbandts
macht daer deur grootelcx wort vermeerderet. En nademael
dit seyt is niet/ vyf/ leelick/ van quade consequentie/ en weer-
dich om exemplaerlick gheschick te worden. **VERKOR-
SOJST** dat begerende te versien tot ondrilant vande
ghenreene sake/ ende welvaert van onse Vassallen ende onder-
danen/ Ordineren ende bevelen aen alle Soldaten en perso-
nen van hunnen aenhang opt Casteel van Hoochstraten zyn-
de/ oft die aldaer/ oft in eenighe andere plaetsen onder schynfel
van genuytmaerde sich by hem sullen voeghen/ dat sy binnen
drie daghen naer de publicatie van dese/ weder keeren naer
hunne vanen oft vendels/ oft wel sich presenteren aen de Sou-
verneur van Liere/ oft van Herentals/ om hen naer hen vooz-
vanen oft vendels te bestellen/ alwaer sy sullen rustelick en vze-
delick ontfangen worden/ gelijk of dese alteratie niet geschiet
en ware/ hunnyden belovende in Princelicke woorzen ende
trouwe/ dat nu/ noch in toecomende tijde/ sy om dese sake niet
gheschract noch ondersocht sullen worden/ al waert schoon sake
dat sy waren vande principaelste nuytmaeckers/ maer sullen
getracteert worden niet goede gunste ende affectie/ gelijk wy
oock hem volcomen veruoeginghe willen doen gheben/ als aen
personen dien wy alles goets begheren. Ende indien sy sulcx
niet en doen/ de vooz- drie dagen overstreken zynde/ so die ge-
ne jeghenwoordeklick by hen wesende/ als andere die sich niet
hun souden moghen voeghen/ hebben wy van nu vooz aldan
verclaert ende verclaren vooz Rebelle/ verraders en schelmen/
getommiteert hebberende crimen lesa Majestatis in primo capite/
ende over sulcx verwesen totter doot/ ende hunne goederen ver-
beurt/ dewelcke wy willen terstont gecorpozeert ende toege-
schreven te worden aen onse domeynen. Ghebende oorlof aen
allen ende eenen peggelicken/ van wat qualiteyt/ conditie/ oft
staet

staet sy zijn/ de voozsz ghemyntineerde byplick te moghen doot
slaen sonder eenichsins te misbeurc/ wien van hen dattet oock
zy/ al waert onverschens oft anderlins/ so het hun lichtelijckst of
best mogelick sal wesen. En wien dattet zy die sulcke doot ge-
sagen sullen hebben/ sal vooz elck hooft vande voozsz gemyn-
tineerde ghegeven worden thien Croonen/ ende vooz de gheue
gheweest hebbende ordinarise Officiers/ hondert Croonen/ en
vooz die sy noemen vanden Raedt/ Sergeant-majoz/ Gouver-
neur vande Cavallerie/ twee hondert Croonen/ ende vooz den
Electo vijf hondert Crooné. Ende so herre de gene die hun also
doot slaen of ombrengen sullen/ van hun eyghen volck waren/
den selven vergeven wy hun misdact/ ende sullen hen de voozsz
sommen doen uptrepcké. Doozts ordonneren ende bevelen wy
aen allen Rechteren ende Justicieren van onse Legers/ Staet
ende Landen/ dat sy by inventaris doen opteckenen en arre-
steren alle de goederen roerende ende onroerende/ die de voozsz
gemyntineerde/ ende elck van hun zijn hebbende/ misgaders
de cleederen ende andere diergelicke dingen/ hun vrouwen en
kinderen toebehoozende; welke goederen wy willen dat ghe-
stelt worden in handen vanden depositaris van onien Leger/
ende daer van een certificatie gesonden aenden Superinten-
dent vande Justitie vanden voozsz Legher/ om alle de selve te
doen incorporeren aen onse domeynen/ aende welke wy die vā
nu af aen wijlen. Ende bevelen allen ende een yghelicken die
eenich gelt of ander dingen den vooznoemden gemyntineerde/
of haren vrouwen ende kinderen toebehoozende/ te pande/ in
wissel/ depost of in bewaernisse hebbé/ in wat manieren dattet
zyn mochte/ dat sy de selve hen niet weder en gheven/ maer ons
aenbringen ende openbaren/ om die te confiskeren so voozsz is/
op pene van te verbeuren alle de goederen vande gene diet sul-
len verswighen/ ende voozts arbitralick ghestraft te worden.
Ende aenghesien de leelickheyt vant seyt ende quade conse-
quentie die daer upt soude gheraecken te spruyten vooz andere
Punten/ aen wien tselve soude mogen gebeuren in hun legers/
indien so quaden begunsel ende bestaen niet ghestraft en worde.

Wy bidden ende versoecken den Keyser ende Coninck van
Spaignen onse Heeren ende broeders/ ende allen anderē Co-
ninghen/Princken ende Potentaten/ in wat plaetsen en landen
de voozsz ghemuytineerde sullen zijn / of goederen hebben / te
willen bevelen datmen de selve aentaste / ende ons toeschicke/
mits oversendende de voozsz getuygenisse inder vuegen/ ende
ten eynde als boven verhaelt is / wesende willich tot heurluy-
der versoeck tselve soek te doen in onse Landen ende Heerlich-
heden/ tot allen tijden als sy sulcx op ons begeeren sullen. Van
ghelijcken verbieden wy de vooznoemde kinderen ende vrou-
wen bande ghemuytineerde te gaen ter plaetsen daer sy zijn/
noch met hun handelen ofte tracteren by gheschryfte/ noch by
monde/ geduerende de voozsz alteratie/ op lijfstraf/ toelatende
aen een pegelijck de selve te vangen ende af setten sonder mis-
heuren/indien sy gaen/ oft datter suspitie is/ dat sy sonden wil-
len gaen naer hen voozsz vaders ende mans/ maer willen dat
sy binnen drie daghen hun vertrecken wyt onsen landen/ ende
daer niet weder in keeren sonder onsen oozlof/ op pene als bo-
ven. Oock bevelen wy dat niemant van binnen oft buyten
ons Lande/ onder pretext oft deeksel van coopmans/ Soete-
laers/ Diwandiers/ Dienaers ofte anderllins/ den vooznoem-
den ghemuytineerden tenigen dienst/ bystant ofte toevoerin-
ghe doe van eerwaren/manitien oft andere dinghen/ noch aen
hen knechten/paerden/oft yet dat hen aengaet/ al waert vooz
hun gheit/ op lijfstraffe/ ende andere geltboeten/ ter arbitrage
van onsen Richters/ naer de eytsel bande sake/ ende qualiteyt
bande personen. Consenterende oock datmen sal moghen
doot slaen sonder te misdoen/ indien sy bevonden worden in
flagranti. Ende datmen trecke wyt de boecken ende Registers
bande besoldinge vanden voozszreven leger/ de namen/ toe-
namen/ teckenen ende plaetsen/ van waer de voozsz ghealte-
reerde ende hun vaders ghebozen zijn/ en so verre daer meer-
der claricheyt van noode is/ wy willen datmen derhalven in-
formacie neme / op dattet claerlick mach blijcken wie dat ver-
oordeelt is/ en dat de voozsz gealtereerde wytgeroepen worden

in onsen Dalens/ende ter plaetsen daer sy ghebozen en woon-
achtich zijn / soo binnen dese landen/ als inde landen vanden
Keyser/ Coninck van Spaignen / ende andere Princen onse
vrienden / ende gheconfedereerde / voozschelmen / verraders
ende onnuttighe personen/ghecommitteert hebbende crimen
leza Majestatis in primo casu, Ende voozts meer dat men tegens
hun/hunne kinderen ende nacomelinghen executere de boeter
teghens assulcke by alle Rechten ghestelt/waer in wy van nu
af hen verclaren verwesen ende vervallen te zijn. En aenden
ghenen die oorzake sal wesen om dese mytteepe te niete te doe/
ende ons over leveren de ghene die beschuldicht zijn van dien/
vergheven ende presenteren wy te geven eene ecclieke recom-
pense/ende van gelijken aen alle de ghene die daer toe helpen
sullen/ al waert sake dat sy waren van de selve gemytteer-
de/ende principaelste Koervincken oft Officiers van dien. En
op dat dit ons jeghenwoordich Placcaet ende van onberbre-
kelick onderhouden worde/ende dat een pegelick daer af ken-
nisse mach hebben/ so de Generael vande lichte peerde/ Hooft
vande bendē van Ordinantie/ Heester van de Artillerie/ Co-
ronnels/ Maerschalcken/ Gouverneurs/ overste Capiteynen
ende Bevelhebers/ Soldaten/ende alle andere oorlochszun-
den/ van wat state/ conditie/ qualiteyt ofte natiē sy zijn / als
alle andere onse Vassalen ende onderdanen. Wy willen dat
tselve gepubliceert worde als van publiick/ ende daer af copie
autenticke ghesonden aenden Licentiaet Iehan de Frias, Raet
van sijne Con. Na. ende Superintendent vande Justitie van
den Leger herwaertsovere/ op dat hy tselve oock doet achter-
volghen/ ende int geheel ende in deel onderhouden / ende daer
van een exemplaer gheve aenden Auditeur generael/ende an-
dere Officiers ende personen diet behooren sal/ op dat alle ge-
recht-bancken van Steden ende Dorpen hem mogen advec-
teren van tegene daer wyt volghen sal/ ende sy ons tselvde con-
sultere/ om daer inne te versien eude bevelen tghene noadich
wesen sal tot executie ende opzichte volbringinge van tegene
hier boven verhaelt is. En van gelijken willen wy dat oock
coppe

coppe autenticque ghegheven sal worden aen den Heeren Iehan Richardot, Rid dere / Hoofcypresident van onsen Secreten Rade / ende Raet van onsen Rade van State / op dat hy oock vooz so vele hem aengaet / dese onse ordinantie doe onderhou den ende achtervolghen / ende van onsen tweeghen bevele aen alle Rechteren ende Officieren van onse Landen van herwaert-overe tselve oock also te doen. Des toirconden hebben wy dese jeghenwoordighe doen depescheren / ende onsen zegel daer aen doen hanghen. Ghegheven tot Dieft den xv. dach van September / int Jaer ons Heeren Duyfent ses hondert ende twee.

Onderscreven

Albert.

Ende vvat leegher,

Ter ordonmantie van hunne Hooheden.

Ende onderteeckent,

I. de Mancidor.